

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
69. Jahrgang

Nr. 1289

1. Juni 2017

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurden folgende Baugesuche eingereicht:

Baugesuchsteller	Floramar AG, Ermatingen
Bauvorhaben	Neubau von 2 Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage
Baugrundstück	Liegenschaften Nr. 95, 100, Untere Seestrasse 5a, Schiffpländestrasse 35a, 35b, Ermatingen
Auflagefrist	15. Mai 2017 bis 3. Juni 2017
Baugesuchsteller	Gemeinde Ermatingen, Ermatingen
Bauvorhaben	Entsorgungshof
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 824, Hauptstrasse 166, Ermatingen
Auflagefrist	15. Mai 2017 bis 3. Juni 2017
Baugesuchsteller	Beat Ehrensberger, Ermatingen
Bauvorhaben	Abbruch Lagerhaus, Neubau Mehrfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 589, Hauptstrasse 106, Ermatingen
Auflagefrist	15. Mai 2017 bis 3. Juni 2017
Baugesuchsteller	Peter Dransfeld, Ermatingen
Bauvorhaben	Sanierung und Erweiterung Wohnhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 453, Kirchgasse 8 + 10, Ermatingen
Auflagefrist	19. Mai 2017 bis 7. Juni 2017
Baugesuchsteller	UBS AG, Zürich
Bauvorhaben	Erneuerung Bildungs- und Sporttrakt
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1176, Wolfsberg, Ermatingen
Auflagefrist	26. Mai bis 14. Juni 2017
Baugesuchsteller	Ilg Reinhard, Ermatingen
Bauvorhaben	Dreifachgarage
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 316, Hofackerstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	24. Mai bis 12. Juni 2017

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Departement für Bau und Umwelt

Öffentliche Auflage

Geothermische Nutzung mit Erdsonden-Feld auf der Parzelle Nr. 1176 in der Politischen Gemeinde Ermatingen

Die UBS AG, Zürich, beabsichtigt auf der Parzelle Nr. 1176 ein Erdsonden-Feld mit 30 Erdsonden zu erstellen, um den Untergrund für Heiz- und Kühlzwecke für den erneuerten Bildungs- und Sporttrakt des Ausbildungszentrums Schloss Wolfsberg AG zu nutzen. Die geplante maximale Entzugsleistung liegt bei 241 kW.

Es handelt sich um ein Gesuch für die Erteilung einer Bewilligung im Sinne von § 4 Absatz 1 Ziffer 4 des Gesetzes über die Nutzung des Untergrundes (UNG). Das Verfahren richtet sich nach den §§ 10 ff. UNG.

Auflagefrist: 26. Mai bis 14. Juni 2017

Auflageort: Gemeindekanzlei, Ermatingen

Einsprachen gegen die geothermische Nutzung und das Erteilen einer Bewilligung sind innert der Auflagefrist schriftlich und begründet im Doppel beim Departement für Bau und Umwelt des Kantons Thurgau, 8510 Frauenfeld, einzureichen.

Frauenfeld, 22. Mai 2017 Departement für Bau und Umwelt

Entsorgungswesen

Altpapiersammlung

Samstag, 10. Juni 2017

(Pistolenschützen, Roger Dällenbach, 071 664 32 38)

Es darf nur Altpapier ohne Plastik, Kehricht, Karton, etc. an den Kehrichtsammelstellen bereitgestellt werden. Die Bündel sind gut zu verschüttern.

Kartonsammlung

Dienstag, 6. Juni 2017

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Juni-Ausgabe sind bis Dienstag, 6. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Freitag, 2. Juni)
Inserate für die 1. Juli-Ausgabe sind bis Mittwoch, 21. Juni abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 19. Juni)

Steuerbezug 2017

Die erste Rate der Staats- und Gemeindesteuern 2017 war am 31. Mai 2017 fällig. Gemäss § 189 Abs. 1 StG werden bei Steuerzahlungen nach Ablauf der Fälligkeit Verzugszinsen erhoben. Steuerpflichtige, denen es aus triftigen Gründen nicht möglich ist, die Zahlungen fristgerecht zu leisten, haben das Recht, beim Steuerkassieramt Ermatingen ein schriftliches Gesuch um Fristerstreckung oder Stundung einzureichen.

Aufruf an die Hundehalter/-innen betreffend Hundekot-Aufnahmepflicht

Bei der Gemeindeverwaltung gingen Reklamationen betreffend herumliegendem Hundekot ein. Die meisten Hundebesitzer beseitigen den Hundekot korrekt, jedoch gibt es leider auch jene, die den Kot liegen lassen. Gemäss kantonalem Hundegesetz dürfen Strassen, Trottoirs, Wege und Plätze, öffentliche Grün- und Parkanlagen nicht verunreinigt werden und der Hundekot muss korrekt beseitigt werden. Bei Nichtbeachten kann eine Ordnungsbusse ausgesprochen werden. Hundekot-Säckli sind auf der Gemeindeverwaltung kostenlos erhältlich und viele Robi-Dogs sind mit Hundesäckli-Dispenser versehen.

Deshalb bitten wir Sie, die «Robi-Dog-Entsorgungsstellen» zu nutzen und entsprechend den Hundekot zu beseitigen.

Besten Dank an alle, welche ihre Hundehalterpflichten bereits heute schon vorbildlich wahrnehmen.

Aus dem Gemeinderat

Erneuerung Spielplatz Staadgarten

Der bestehende Spielplatz im Staadgarten muss saniert werden. Im Budget 2017 ist dafür ein Betrag vorgesehen. Die Abbrucharbeiten der heutigen Geräte und die Geländeanpassungsarbeiten können durch das Bauamt ausgeführt werden. Der Auftrag zur Lieferung der Spielplatzgeräte aus Edelkastanie und Douglasie bzw. Schaukel aus Edelstahl wird an die Firma Fuchs Thun AG, Thun, vergeben. Der Spielplatz wird mit einem Gummi-Fallschutzbelaag versehen. Die Vergabe der Arbeiten erfolgt an die Firma Stutz AG, Hatswil. Die bestehende Rutschbahn für Kleinkinder wird falls möglich erhalten oder ersetzt.

Rücktritt von Martha Kreis, Ermatingen, als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission

Frau Martha Kreis, Ermatingen, hat per Ende Mai 2017 ihren Rücktritt als Mitglied der Rechnungsprüfungskommission bekanntgegeben. Der Rücktritt erfolgt insbesondere auch aufgrund der Einführung von HRM II. Bei diesem Vorgehen kann die Nachfolgeperson ideal eingearbeitet werden.

Der Gemeinderat dankt Martha Kreis für die geleisteten Dienste und für die gute Zusammenarbeit.

Der Zeitpunkt für die Ersatzwahl wurde auf die Gemeindeversammlung vom 22. November 2017 festgelegt.

Baubewilligungen

Ernst Christoph, Ermatingen, Einbau tiefer Senkgarten auf Liegenschaft Nr. 1347, Fruthwilerstrasse 36, Ermatingen

HIAG Immobilien Schweiz AG, Zug, Fassadenbeschriftung DURO beim Gebäude Nr. 1/568, Hauptstrasse 189, Ermatingen

EINLADUNG WEINDEGUSTATION 2017

FREITAG 9. Juni 2017 Ab 16.00 Uhr

SAMSTAG 10. Juni 2017 Ab 16.00 Uhr

An der Schiffgasse 7 in Ermatingen

Liebe Weinfreunde, degustieren Sie unsere Weinkreationen der aktuellen Jahrgänge und lassen Sie sich kulinarisch verwöhnen.

Fischknusperli, Pommes frites, Schiffgässlerplättli und mehr...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Conny & Kurt Grüninger Barbara & Michael Polich
mit Team

HIGHLIGHTS 2017

- Sa. 27. Mai Buuremarkt mit Weindegustation & Weinverkauf

- Sa. 22. Juli Weinfest Ermatingen
& So. 23. Juli auf der Stedi

- Sa. 28. Okt. Buuremarkt mit Weindegustation & Weinverkauf

Unsere nächsten Anlässe

Autorenlesung mit Usama Al Shahmani

Donnerstag, 8. Juni 2017, 19.30 Uhr

Der Autor liest aus seinem Buch «Die Fremde – ein seltsamer Lehrmeister», eine Begegnung zwischen Bagdad, Frauenfeld und Berlin, von Usama Al Shahmani und Bernadette Conrad.

Bücher- und Medienflohmarkt

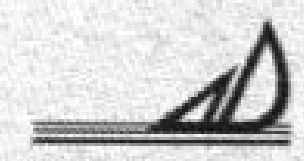
Samstag 10. Juni 2017, 9.30 – 11.30 Uhr

Während der Öffnungszeiten verkaufen wir diverse günstige Medien.

Hinweis

Am Mittwoch, 7. Juni 2017 bleibt die Bibliothek, wegen Weiterbildung der Mitarbeitenden, *geschlossen*.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Ihr Bibliotheksteam


Bibliothek
Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

Senioren- Wanderung

13. Juni 2017

Besammlung **beim
Bahnhof um 13.00 Uhr**

Praxis für **Fusspflege**
und Fussreflexzonen-therapie
von vielen Krankenkassen anerkannt
mit Zusatzversicherung

• Hausbesuche möglich

Montag–Samstag, 8–19 Uhr
nach tel. Vereinbarung,

• 079 927 97 77

Hauptstr. 39, Fruthwilen
Claudia Sommer

Gesucht:

Welcher pensionierte oder passionierte **Hobbygärtner** hätte Lust, unseren Garten für 1–2 mal pro Monat (März – Oktober) von überflüssigem Grünzeug zu befreien?

Interessierte erreichen mich unter der Nummer:
079 796 97 83, Elisabeth Herzog

Flohmarkt

auf dem Schulhausplatz



Wäldi

**Samstag, 10. Juni 2017
von 10.00 – 15.00 Uhr**

mit Kinderflohmarkt
kleine Festwirtschaft

Der Einwohnerverein Wäldi und die
Standsteller freuen sich auf Ihren Besuch!



Bahnhofdixiepfingstmääntig

Mit Swiss-German-Dixie-Corporation
Kurt Lauer & Band

**Pfingst-Montag, 5. Juni 2017
11.03 – 14.16 Uhr**

im
**Bahnhofareal Ermatingen
Festwirtschaft**



KIOSK ERMATINGEN GmbH
Cafeteria - Take away - Bahnagentur SBB
Margarete Klees & Team, Bahnhof, 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

9. – 11. Juni 2017



Ermatingen

ALLE ans Feldschiessen!

Freitag	02.06.17	16:30 – 20:00 Uhr
Freitag	09.06.17	16:30 – 20:00 Uhr
Samstag	10.06.17	13:00 – 16:00 Uhr
Sonntag	11.06.17	08:00 – 11:00 Uhr



Der Schiessanlass für jedermann. Mit Festbetrieb.

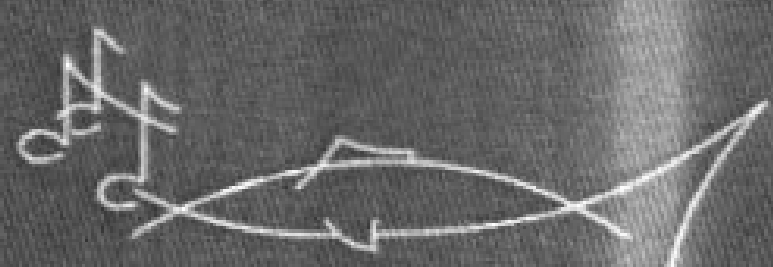
www.sgtriboltingen.ch

Musik- und Tanzunterricht

Ab- / Anmeldungen
15. Juni

unter

www.musikstunden.ch



MUSIKSCHULE UNTERSEE UND RHEIN

Auskünfte und Beratungen:

Jean-Pierre Dix, Schulleitung Musik und Tanz

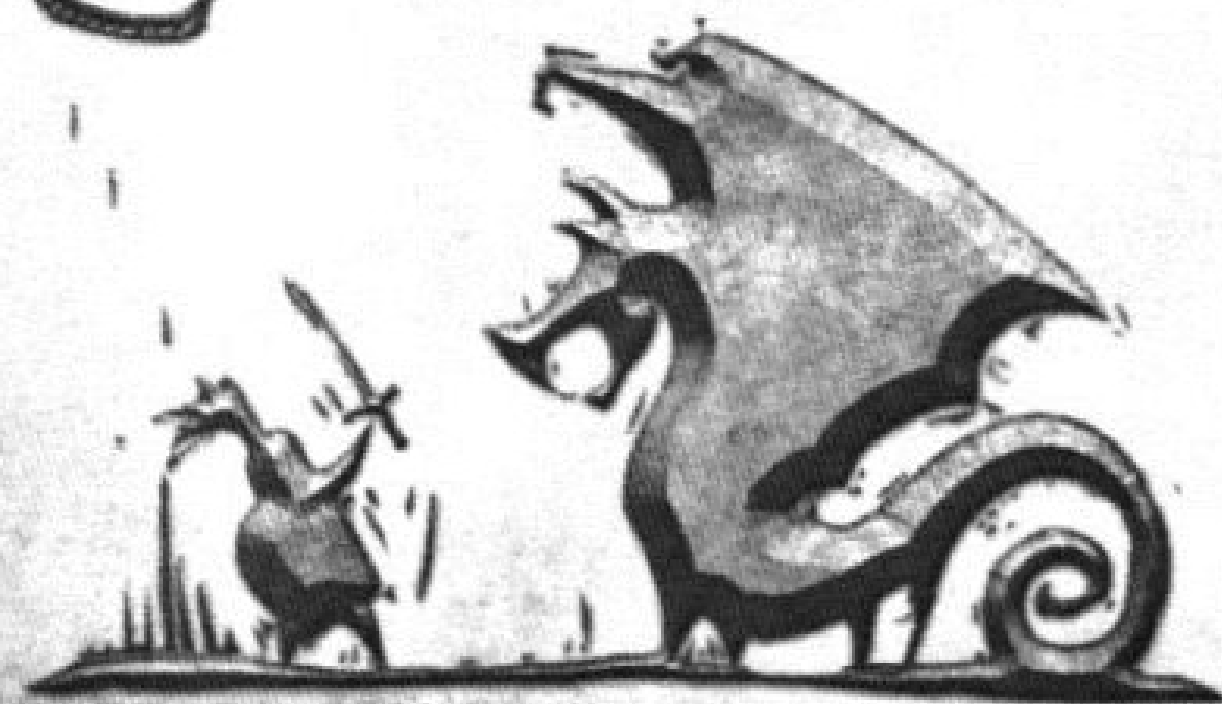
Margrit Capt, Schulleitung Administration

Telefon 052 761 23 95

E-Mail msur@musikstunden.ch

MUSICAL

Helden



EINE PRODUKTION DER SEKUNDARSCHULE ERMATINGEN

26.-28. JUNI 2017

BEGINN 20:00 UHR - SAALÖFFNUNG 19:30 UHR

BARBETRIEB AB 19:00 UHR - KOLLEKTE

MEHRZWECKHALLE ERMATINGEN

WWW.SEKERMATINGEN.CH



HOTEL

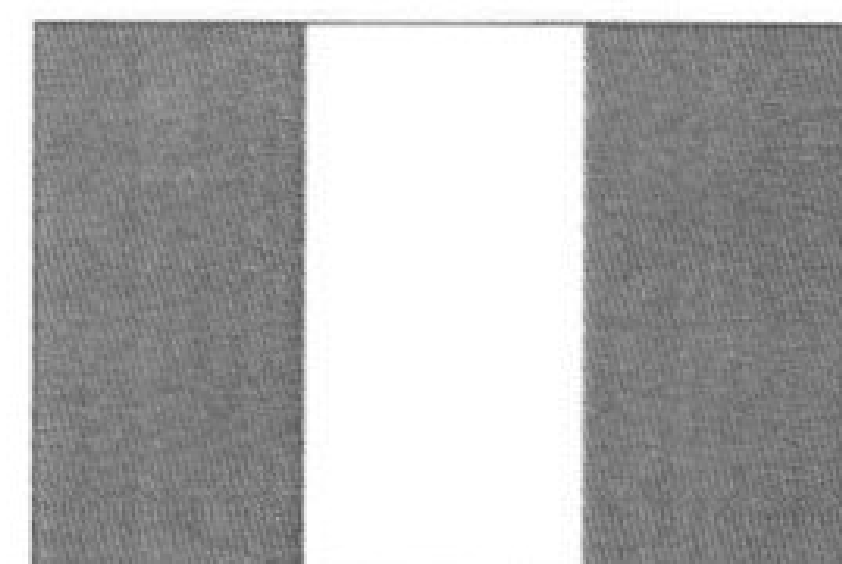
Adler

AUBERGE NAPOLEON

FAMILIE ALBERT

8272 ERMATINGEN

Tel. 071 664 11 33 · adlerermatingen@bluewin.ch



Umbrien zu Gast im Adler

ab dem 3. Juni 2017

*Köstlichkeiten aller Art von unseren südlichen Nachbarn
begleitet von den passenden Weinen.*

Es freuen sich auf Ihren Besuch

Walpurga, Thomas, Enzo, Alexander, Yanik und Amdom

VERANSTALTUNGEN ERMATINGEN

Juni 2017

02.	SG Triboltingen	Feldschiessen (Vorschiessen)	Schützenhaus	16.30
02.	Kirchgemeinden	Ök. Pfingstandacht	Kirche	19.00
05.	Ermatingen Tourismus / Kiosk Ermatingen	Frühschoppenkonzert Kurt Lauer & Swiss German Dixie Corp.	Bahnhof / Kiosk	11.00
06.	Gemeinde Ermatingen	Kartonsammlung	Bankplatz	
08.	Katholische Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	14.15
09.	SG Triboltingen	Feldschiessen	Schützenhaus	16.30
09.	STV Ermatingen	Schnellster Ermatinger	Turnhalle (aussern)	18.15
09.	Gemein. Verein Ermatingen+Salenstein	Spielnachmittag II		
10.	SG Triboltingen	Feldschiessen (Vorschiessen)	Schützenhaus	13.00
10.	Pistolenschützen	Altpapiersammlung		08.00
11.	Katholische Kirchgemeinde	Familiengottesdienst Ministranten	Kirche	10.30
11.	SG Triboltingen	Feldschiessen	Schützenhaus	08.00
12.	Samariterverein	Gemeinschaftsübung		19.30
12.	Feuerwehr Ermatingen	Zugsübung	Feuerwehrdepot	19.30
13.	Samariterverein	Blutspenden	Mehrzweckhalle	17.00–20.00
14.	Gewerbeverein Ermatingen u. Umgebung	Jahresausflug		
15.	Kirchgemeinden	Mittagstisch	Evang. Gemeinderaum	12.00
16.	Gemeinde Ermatingen	Neuzuzüger-Apéro	Kehlhof	18.00
16.–18.	STV Ermatingen	Turnfest	Kandersteg	
17.–18.	Segelclub Ermatingen, Fischerverein Untersee	Segler- und Fischerfest	Stedi	
17.–18.	Musikgesellschaft	Kreismusiktag	Neukirch-Egnach	
19.	Feuerwehr Ermatingen	Offiziersübung	Feuerwehrdepot	19.30
20.	Katholische Kirchgemeinde	Hildegard Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00
22.	Katholische Kirchgemeinde	Bibelgruppe	Kath. Pfarreisaal	14.15
22.	Frauengemeinschaft	Frauengottesdienst	Kirche	19.00
24.	BBZ Arenenberg	Ermatinger Buuremarkt	Landi	
25.	Ermatingen Tourismus	4. Steinschiefer Schweizermeisterschaft	Badi Ermatingen	
25.	Kirchgemeinden	Seegottesdienst	Badi Ermatingen Regioinfo1600	10.30
26.	Feuerwehr Ermatingen	Fahrschule	Feuerwehrdepot	19.30
26.6.–1.7.	Kirchgemeinden	Ökumenische Seniorenferien ins Tirol		
30.	Männerchor	Kehlhofserenade	Kehlhof	19.00
30.	Katholische Kirchgemeinde	YCE-Sommerparty ab 5. Klasse	Kath. Pfarreisaal	19.00–22.00

Gelegenheit: **Attraktive, 3½-Zimmer-Maisonette-Eigentumswohnung** zu verkaufen; in sehr gepflegtem u. teilweise erneuertem, respektive neuwertigem Zustand; gute Lage im Dorfzentrum v. Ermatingen, 2 Balkone Richtung süd und west, Blick ins Grüne; in MFH Baujahr 1990, Lift, Kellerabteil, CHF 625'000.00, TG-Platz CHF 25'000.–.
Tel. 071 664 19 81; werder-immo@bluewin.ch; www.newhome.ch

GREMLICH
SPRITZWERK
www.das-spritzwerk.ch

- zu mieten an der Fidlerstr. 4, Ermatingen:
- **Proberaum für Musik/Tanz/Fitness 56m²**
mit Spiegelwand und Parkettboden, geheizt
sanitäre Anlagen zur Mitbenützung
Fr. 610.– excl. NK
 - **Büro/Praxis/Verkaufslokal EG 65m²**
Parkettboden, sanitäre Anlagen zur Mitbenützung
Fr. 690.– excl. NK
- 071 669 17 62 info@das-spritzwerk.ch

Konsumgenossenschaft Ermatingen und Umgebung

Jahresversammlung vom Mittwoch, 28.6.2017
19.30 Uhr im Hotel Adler

Traktandenliste und Anmeldeformulare liegen ab 12.6.2017 an der Ladenkasse auf. Anmeldungen bis 26.6.2017, 12.00 Uhr

DALLA CORTE

REAL
ESTATE

Immobilien

Verkauf, Projektentwicklung
Wohneigentum

Bauland gesucht

Aktuelle Immobilienangebote auf: dallacorte.ch

Architektur

Neubau, Umbau, Erweiterung, Modernisierung

Sanierung, Bauleitung und Beratung

dallacortevoelkle.com

Tel: 071.6666-500 info@dallacortevoelkle.com

DALLA CORTE
VO: LKLE

ARCHITECTS

EP:Ehrensberger

ElectronicPartner

TV, HiFi, Multimedia, Foto, SAT

WLAN Probleme?

Wir helfen Ihnen gerne
und freuen uns auf Ihre
Kontaktaufnahme.



Unser Service
macht den Unterschied.

EP:Ehrensberger

ElectronicPartner

Hauptstrasse 106
8272 Ermatingen
Telefon 071 664 22 69

Pestalozzistrasse 10
8570 Weinfelden
Telefon 071 622 34 34

ep-ehrensberger@gmx.ch
www.ep-ehrensberger.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Motor-Gondel**Stima 540 x 122, 5 Pers.****Aussenborder Honda 9.9 PS****Slipwagen, kompl. Zubehör**

Preis: 2750.--

Tel. 079 263 10 20

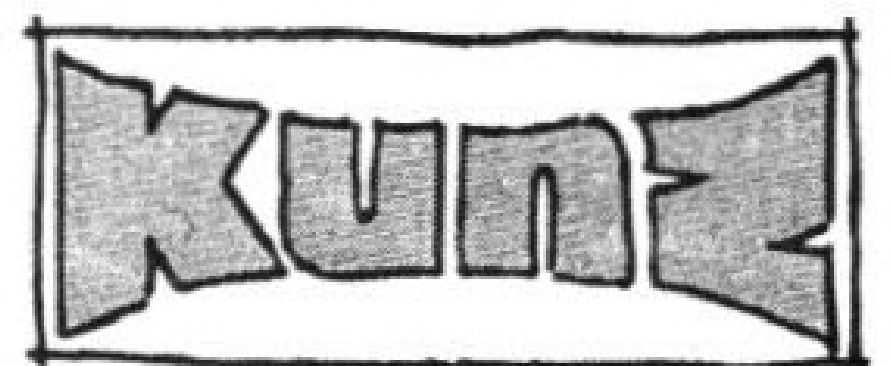
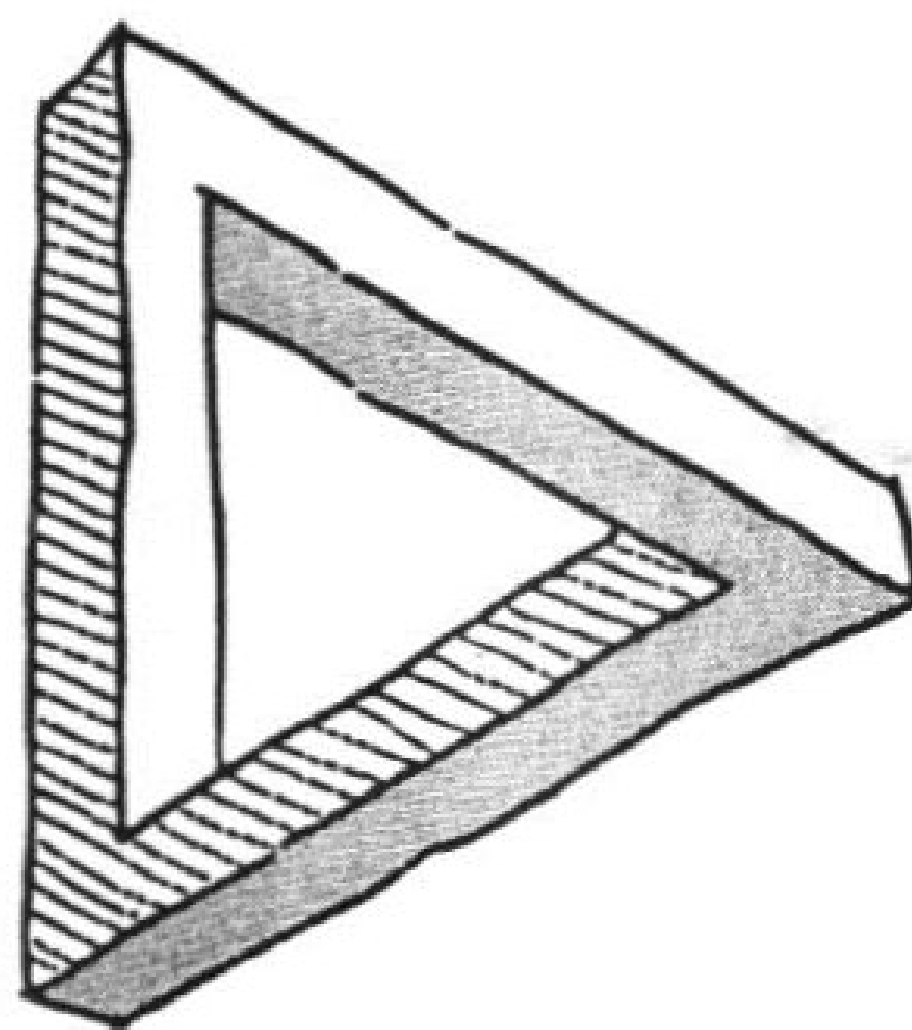
Inserate

für die 15. Juni-Ausgabe
sind bis

Dienstag, 6. Juni

abzugeben

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88

Tag der offenen Tür im Fitnessstudio «Fit am Untersee»

Das moderne Fitnessstudio liegt direkt an der Hauptstrasse mit Parkmöglichkeiten vor und hinter dem Gebäude.

Nach einem erfolgreichem ersten Jahr, wird die Trainingsfläche nun mehr als verdoppelt und bietet somit die Möglichkeit den Fokus auch auf ein funktionelles Training, Schnellkraft und die Sportrehabilitation zu legen.

«Fit am Untersee»...

ist nur ein paar Meter von der Ermatinger Physiotherapie Praxis Stilu entfernt, mit der eng zusammengearbeitet wird.

Die Betreuung im Studio wird überwiegend von dipl. Physiotherapeuten übernommen und an die Bedürfnisse der Kunden und Patienten angepasst.

«Jugend Bindung»...

Das zweite Stockwerk soll der Jugend in der Gegend die Möglichkeit bieten alle noch so erdenklichen Trainingsprogramme trainieren zu können.

Ein 6,5 m langer funktioneller Trainingsturm, spezielle Schnellkraftmaschinen aus USA, neue Herzkreislaufgeräte und eine Kunstrasensprintstrecke von 12.5 m runden das Programm ab.

Die ruhige Atmosphäre im ersten Stock wird hierdurch nicht gestört und lässt andere Altersgruppen und Trainingsprogramme ungestört.

«Rehabilitation»...

kann mit einem Rezept nahtlos an den Spitalaufenthalt geplant werden.

Über den Tag verteilt werden durch dipl. Physiotherapeuten überwachte Medizinische Trainingstherapie Gruppen (MTT) angeboten.

Auch steht ein spezieller Raum für Therapie und Entspannung bereit, sowie eine komplette Stretchingecke mit Blackrolls.

Die Öffnungszeiten sind täglich von **6.00 bis 23.00 Uhr an 365 Tagen im Jahr**. Mit einem persönlichen Bag haben Sie jederzeit Zugang.

Entscheiden Sie zwischen einem Basic- oder Premiumabonnement.

Am Samstag 10.6.2017 von 10.00 bis 16.00 Uhr haben Sie die Möglichkeit sich die Räumlichkeiten anzuschauen und unser Angebot anzunehmen.

Gratistraining bis 1.8.2017 bei Abschluss eines Jahresabonnements.



Wintertraining FC Steckborn



Fit am Untersee
Hauptstrasse 159
8272 Ermatingen
+41 (0)44 998 20 24
info@fit-am-untersee.ch
www.fit-am-untersee.ch